

Šis vadovas skirtas ligoninėse ar kitose klinikinėse įstaigose naudojamai daugkartiniai „Fisher & Paykel Vitera™“ viso veido kaukei, kai naudojant skirtingiems pacientams prietaisą reikia tinkamai dezinfekuoti / sterilizuoti. Jei kaukę naudojate vieni namuose, žr. kaukės naudotojo instrukcijų dalį „Kaukės valymas namuose“.

Pastaba. Pakartotiniam apdorojimui pagal šias instrukcijas kitiems pacientams patvirtinti tik „Vitera“ kaukės komponentai

Kaukės komponentai	Skirtingiems pacientams šias dalis pakeiskite naujomis dalimis	Šiluminis dezinfekavimas <i>Pagal EN ISO 15883, dezinfekavimo temperatūros paklaidos diapazonas yra nuo -0 °C iki +5 °C</i>			Cheminis dezinfekavimas	Sterilizavimas	Patvirtintas ciklų skaičius
		1 min. 90 °C (194 °F) temperatūroje	10 min. 80 °C (176 °F) temperatūroje	30 min. 75 °C (167 °F) temperatūroje	„CIDEX® OPA“ ⁴¹ , „MetriCide™ OPA Plus“ ⁴² arba „Rapicide® OPA/28“ ⁴³ .	„Sterrad®“ ⁴⁴ .	
„F&P Vitera“ viso veido kaukė	Alkūnė	✔	✔	✔	-	-	20
„F&P Vitera“ galvos dirželiai		✔	✔	✔	-	-	20

Patvirtintos dezinfekavimo ir sterilizavimo procedūros

Naudojimo vieta	Pašalinkite visus matomus nešvarumus nuo kaukės, nušluostydami arba nuskalaudami geriamuoju vandeniu.	
Išrinkimas	Išrinkite kaukę pagal instrukcijas, pateiktas „Vitera“ naudojimo ir priežiūros vadovo skyriuose „Išrinkimas prieš valant“ ir „Papildomi surinkimo / išrinkimo nurodymai“.	
Valymas	<i>Kaukės valymas</i>	Kartotiniam apdorojimui atsparias kaukės dalis pamirkykite švelniai šarminiame, anijoniniame ploviklyje, pvz., „Alconox“ ⁵⁴ , pagal gamintojo nurodymus (10 minučių 1 % koncentracijos ir 50 °C temperatūros tirpale), užtikrindami, kad įtaiso paviršiuje nebūtų jokių oro burbuliukų. Šepetėliu minkštais nemetaliniais šeriais (pvz., vidutinio standumo dantų šepetėliu) stipriai valykite kaukės dalis, kol neliks matomų nešvarumų, tačiau ne trumpiau nei 10 sekundžių. Ypatingą dėmesį skirkite plyšiams, ertmėms ir kampams, pavyzdžiui, tarp silikoninio sandariklio ir plastikinio korpuso. Nuskalaukite panardindami į 5 litrus demineralizuoto vandens ir purtydami ne trumpiau nei 10 sekundžių. Dar kartą nuskalaukite.
	<i>Galvos dirželių valymas</i>	Galvos dirželių bloką pamirkykite švelniai šarminiame, anijoniniame ploviklyje, pvz., „Alconox“, pagal gamintojo nurodymus (10 minučių 1 % koncentracijos ir 50 °C temperatūros tirpale), užtikrindami, kad įtaiso paviršiuje nebūtų jokių oro burbuliukų. Šepetėliu minkštais nemetaliniais šeriais (pvz., vidutinio standumo dantų šepetėliu) trinkite galvos dirželius ir sagtis, kol neliks matomų nešvarumų, tačiau ne trumpiau nei 30 sekundžių. Ypatingą dėmesį skirkite plyšiams, ertmėms ir kampams. Skalaukite tekančiu vandeniu bent 30 sekundžių retkarčiais išgręždami audinį. Panardinkite į 5 litrus demineralizuoto vandens purtydami ir spausdami ne trumpiau nei 30 sekundžių. Dar kartą skalaukite panardindami. Jei reikia, dar kartą skalaukite panardindami, kol visi ploviklio likučiai bus pašalinti.
Džiovinimas	Prieš tęsdami įsitikinkite, kad kaukės komponentai visiškai sausi palikdami juos išdžiūti ore, ne tiesioginėje saulės šviesoje. To nepadarius cheminis dezinfekavimas / sterilizavimas gali būti neveiksmingas	

	Šiluminis dezinfekavimas	Cheminiis dezinfekavimas	Sterilizavimas
Dezinfekavimas arba sterilizavimas	Visi pakartotinai apdorojami komponentai:		
	Atlikite automatinio dezinfekavimo plautuvo dezinfekavimo ciklą naudodami vieną iš šio vadovo pirmajame puslapyje pateiktų laiko ir temperatūros derinių. Šie laiko ir temperatūros deriniai atitinka EN ISO 15883 ir turi tokias pačias vegetacinių mikroorganizmų šiluminio nukenksminimo savybes bei pasiekia A ₀ rodiklį 600.	-	-
Džiovinimas	Leiskite visiems komponentams išdžiūti ore, saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos.		
Apžiūrėjimas	Kaskart prieš naudodami apžiūrėkite, ar kaukė nenusidėvėjo. Jei matomas bet koks kaukės komponento nusidėvėjimas, kaukės komponentą reikia išmesti ir pakeisti. Pakartotinai apdorojus gali pakisti spalva, tai yra priimtina.		
Surinkimas	Surinkite kaukę pagal instrukcijas, pateiktas „Vitera“ naudojimo ir priežiūros vadovo skyriuose „Kaukės surinkimas“ ir „Papildomi surinkimo / išrinkimo nurodymai“.		
Laikymas	Prieš laikydami įsitikinkite, kad kaukė visiškai sausa. Laikykite švarioje vietoje, kurios nepasiekia tiesioginė saulės šviesa. Laikymo aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki 50 °C (nuo -4 °F iki 122 °F).		
Bendrieji įspėjimai ir perspėjimai	<p>Patvirtinta, kad pagal pirmiau pateiktas instrukcijas kaukes galima paruošti pakartotiniam naudojimui. „Fisher & Paykel Healthcare“ nerekomenduoja nukrypti nuo rekomenduojamų pakartotinio apdorojimo metodų. Toliau pateikti veiksmai gali paspartinti kaukės dėvėjimąsi arba jai pakenkti ir patrumpinti jos naudojimo trukmę:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nelyginkite galvos dirželių • Nevalykite kaukės produktais, kurių sudėtyje yra alkoholio, antibakterinių medžiagų, antiseptiko, baliklio, chloro arba drėkinamosios medžiagos. • Neplaukite kaukės indaplovėje. <p>Įsidėmėkite. Jei jūsų „Fisher & Paykel Healthcare“ kaukė susilpnėja arba įskyla, jos nebenaudokite ir iškart ją pakeiskite.</p>		

1. „Advanced Sterilization Products“, „Ethicon Inc.“ padalinys, „Johnson & Johnson“ įmonė.
2. „Metrex™ Research, LLC“ gaminytis.
3. „Medivators Inc.“ gaminytis.
4. „Advanced Sterilization Products“, „Ethicon Inc.“ padalinys, „Johnson & Johnson“ įmonė.
5. „Alconox Inc.“ gaminytis.

REF 619318 REV A 2020 © 2020 Fisher & Paykel Healthcare Limited 

„Vitera“ yra „Fisher & Paykel Healthcare“ prekės ženklas.

 0123

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3554 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraisópolis, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司. 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 25166 123 Fax: +46 83 66 310 **France**   Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: +52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001